

NUEVA YORK, LUNES 18 DE AGOSTO DE 1930.

Tiempo probable:  
Nublado—Aguaceros  
Temperatura moderada

OL. XXV.—NUMERO 3930.

## Peron rescatados los 317 pasajeros del vapor "Tahiti"

Se hundió rápidamente  
en las afueras de las  
Islas Cook

## CUATRO BARCOS LE PRESTAN AUXILIO

"Tahiti" tenía 7,898 toneladas de registro y 460 pies de eslora

SUVA, Islas Fiji, agosto 18.—El barco norteamericano "Ventura" se acercó al costado del "Tahiti" hoy lunes a las 8.00 A. M. de New York, E. S. T. El barco "Ventura" se acercó al costado del "Tahiti" desde anochecer, pero los pasajeros no habían sido rescatados.

El "Ventura" llegó al punto donde se encontraba el "Tahiti" en momentos en que éste estaba a punto de hundirse. La temperatura en el "Tahiti" empezaba a elevarse y se era dado por perdido. Despatches recibidos de Londres y la Associated Press ayer en la noche indicaban que el barco norteamericano "Ventura" se había acercado al "Tahiti", barco de la Union Line, que se hundió a las 11.30 de la noche, a 460 millas de Paratonga, Islas de Cook, en el sur del Pacífico. Antes de proceder a trasladar a los pasajeros el "Ventura" decidió aguardar la llegada del barco norteamericano "Ventura", que se encontraba por las cercanías, según informó radiográficamente, se dirigía al lugar del naufragio a todo vapor.

Informes recibidos en Wellington (Nueva Zelanda) en la noche.

## La United Fruit Co. se niega a pagar el "impuesto de vitalidad" en Honduras

Protesta y acude a la corte suprema.—La prensa pide que la solicitud sea rechazada.—La Asociación de Prensa pide serenidad en la cuestión de límites

TEGUCIGALPA, Honduras, agosto 17. (P.)—De nuevo la compañía United Fruit Co. protesta por escrito ante la Corte Suprema y niega a pagar el impuesto legal denominado de "vitalidad", creado por el último congreso. Las rentas de ese impuesto, según decreto de su creación, se destinan al mejoramiento de las comunicaciones en el país.

La prensa tiene esperanza de que la Corte Suprema rinda un veredicto que confirme la legalidad del impuesto, tal como lo hizo recientemente en el caso del derecho por las facturas consulares.

## Sanatorio moderno

TEGUCIGALPA, agosto 17. (P.)—El doctor Fernando Muñoz está estudiando en la actualidad un sanatorio moderno en San Pedro Sula, ministro de equipos completamente modernos y bajo la administración de un especialista alemán.

## Cierre por la malaria

TEGUCIGALPA, agosto 17. (P.)—Debido a la propagación de la fiebre malaria, las autoridades han decretado el cierre de los teatros locales por razones sanitarias.

## La cuestión limitrofe

TEGUCIGALPA, agosto 17. (P.)—En vista de los diversos comentarios sobre el tratado de arbitraje firmado en Washington por los delegados de Guatemala y Honduras, la Asociación de Prensa hondureña ha aprobado la siguiente resolución: "La Asociación de Prensa Hondureña, de acuerdo con la resolución aprobada por el congreso nacional de periodistas, resuelve: "Primero.—Ofrecer su decidida cooperación al gobierno en la defensa de la cuestión de límites con Guatemala, en la que están vivamente interesados los poderes públicos y el pueblo de Honduras, especialmente en lo que se refiere al estudio, discusión y aprobación constitucional del tratado de arbitraje suscrito en Washington para el arreglo definitivo del conflicto. Segundo.—Recomendar al gobierno de Honduras que al tratar del convenio diplomático citado lo hagan con el mayor tino y prudencia, procurando de manera primordial no extraviar o exaltar el sentimiento público y esforzándose porque se llegue a la mejor comprensión del asunto, de acuerdo con los verdaderos intereses de la república".

## Trágico naufragio en Chile

CALBUENGO, Chile, agosto 17. (P.)—Debido al fuerte oleaje se hundió ayer una lancha tripulada por pescadores. Pericieron ahogados tres de ellos y lograron salvarse algunos niños.

## Las tropas de tres provincias argentinas, listas para marchar sobre Entre Ríos

El general Toranzo sale hoy a encargarse del comando. Contralmirante depuesto y arrestado.—Gran expectativa en todo el país

BUENOS AIRES, Argentina, 17 agosto. (P.)—La situación política en la provincia de Entre Ríos absorbe la atención del país entero, siendo la opinión corriente en los círculos políticos de que el ejecutivo enviará un interventor a esa provincia en el curso de la semana.

"La Nación" de hoy dice que la intervención fue decidida ayer en conferencia que tuvieron el presidente Yrigoyen, dos de sus ministros y varios partidarios políticos y que el doctor de la Campa, ministro de Justicia, era el candidato más probable para el puesto de comisionado federal, pero hasta el presente el esperado decreto no ha aparecido.

Mientras tanto, "La Epoca", órgano del gobierno, continúa haciendo solemnes advertencias a los antirigoyenistas de Entre Ríos, diciendo que la decisión de la mayoría del senado provincial de cancelar los diplomáticos a sus miembros yrigoyenistas será vengada por el nombramiento de un interventor federal, respaldado, si se hace necesario, por las fuerzas armadas.

Las fuerzas militares de las provincias de Buenos Aires, Mendoza y Entre Ríos, reconcentradas en sus cuarteles todavía, se encuentran listas para cualquier llamada de emergencia.

El general Toranzo, inspector general del ejército, sale mañana para Entre Ríos, se supone que a encargarse del comando de las tropas.

La situación en las ciudades de Paraná, Caquetá, Entre Ríos y Oribe, será todo lo que quiera menos tranquilizadora y se afirma que los opositores están dispuestos a sostener la autonomía provincial a cualesquiera extremos a que se les lleve.

Las declaraciones públicas hechas por los representantes del partido antirigoyenista dan calor a esta opinión.

La ciudad de Buenos Aires permanece en calma.

## Portugal entero pide el indulto de Pita Soares, de Lowell, Mas.

LISBOA, agosto 17. (P.)—El caso del portugués Joaquín Pita Soares, condenado a la silla eléctrica en Lowell, Massachusetts, ha conmovido a la nación entera profundamente. Cientos de telegramas al presidente y al ministro de Relaciones Exteriores, firmados por particulares y asociaciones de todas clases, desde los rincones más remotos del país, pidiendo al ejecutivo intervenga para salvar la vida del compatriota sentenciado en los Estados Unidos.

La prensa ha secundado el movimiento de protesta por la pasividad del gobierno. Para apaciguar a la opinión pública, éste ha dado una nota oficiosa manifestando que el ministro de Relaciones Exteriores estuvo en posesión de todos los datos del proceso, dándose instrucciones a un abogado de la colonia portuguesa en los Estados Unidos para que defendiera al acusado. Dieronse también instrucciones al ministro en Washington, vizconde d'Alto, para que se aproximara a las autoridades diplomáticas y se han dado otros pasos, directamente por el presidente Carnation cerca del presidente Hoover, en favor de Pita Soares.

## Ha sido pospuesta la coronación del rey Carol II

BUCAREST, agosto 17. (P.)—Hoy se aplazó definitivamente la coronación del rey Carol II, para llevarse a cabo durante la primavera del 1931. La reina Elena proyecta un viaje que la tendrá ausente de la capital del reino por largo tiempo.

Los motivos que han ocasionado el aplazamiento de las ceremonias de la coronación se informan son de carácter personal como político y económico.

Los funcionarios civiles y eclesiásticos han estado preparando grandes festejos anticipando que la coronación se celebraría el 15 de octubre próximo. Carol deseaba que los servicios religiosos del acto fueran más alegres al rito griego ortodoxo de los usados en las dos últimas coronaciones.

Los dos últimos reyes eran piadosos católicos romanos. El patriarca Miron Cristea ha estado estudiando documentos antiguos con miras de dejar satisfechos los deseos del rey Carol.

## Almirante depuesto

BUENOS AIRES, 17 agosto. (P.)—El contralmirante Abel Renard jefe de la 2da. zona naval, fue substituido ayer del comando a causa de su mala salud por el capitán Pedro Escutari.

Simultáneamente, el ministro de Marina ordenó a Renard que permaneciera arrestado, en virtud de haber pedido directamente la licencia al presidente de la república, omitiendo la autorización del ministro.

Todas las clases de rumores corrientes en los últimos días respecto del incidente culminaron en la suspensión de Renard, porque el último que estaba practicando estudios hidrográficos en la costa sur, llegó inesperadamente al puerto de la Plata a bordo del crucero "Buenos Aires".

Se dijo que Renard contradijo la orden del ministro, pero debido a que necesitaba inmediatamente una operación quirúrgica.

## La baja de la peseta a pesar del valor de su garantía oro preocupa a España

Las autoridades financieras niegan toda base a la depreciación.—Las medidas del gobierno son adecuadas y justas.—La situación económica del país es excelente

MADRID, agosto 17. (P.)—El subsecretario de Hacienda, señor Bas, ha sostenido una conversación con el marqués de Cabra, subgobernador del Banco de España, elogiando éste la labor realizada por el comité regulador de los cambios.

El marqués de Cabra, con toda autoridad, manifestó que continuaba en explicarse la baja de la peseta por los saldos importantes sin base sólida para que ellos se verificaran.

Refiriéndose a la disposición de gobierno sobre la entrega al ministerio de Hacienda de la relación de las operaciones pendientes en el extranjero desde el primer de julio último, manifestó que la disposición estaba casi cumplida, habiéndose realizado operaciones dobles de tesorería y quedando sólo por consignar algunas partidas referentes a comercio de importación.

Los puntos de las observaciones formuladas por algunos periódicos que atribuyen la baja de la moneda al pago de oro de ciertas partidas del arancel, el marqués de Cabra manifestó que esto no influye en nada al problema, pues la petición de la divisa es oro para pago de derechos arancelarios queda compensada al restringirse la importación por el aumento de las tarifas.

El ministro no se explica la baja de la peseta. SANTANDER, agosto 17. (P.)—No hay motivo alguno para la alteración del cambio de la peseta y espero que pasados los primeros momentos, la baja infundada desaparezca. Tales son las manifestaciones que el ministro de Trabajo, señor Sangro, ha hecho a los periodistas al llegar aquí procedente de Madrid.

Agregó el ministro que con referencia al ofrecimiento de un empréstito a oro, que según algunos periódicos se ha hecho al gobierno, el ministro de Hacienda había desmentido, podía el también por su parte aseverar que no se había hecho tal proposición al gobierno.

Preguntado el señor Sangro, si debido a la baja de la peseta se adelantaría la fecha de realización del próximo Consejo de Ministros, dijo: "No, porque he acordado nada y que seguramente el consejo se celebraría el viernes."

## Nadie acierta a explicarse la baja

MADRID, agosto 17. (P.)—El gobierno, la banca, el comercio y el público en general se interesan profundamente en la baja de la peseta.

Las fluctuaciones de la moneda española provocan comentarios, declaraciones de políticos, artículos periodísticos, afirmaciones de banqueros, notas gubernamentales y toda clase de rumores.

En todas las esferas y por unanimidad se reconoce que no existen causas para la enorme baja de la divisa española con relación a las extranjeras pero por otra parte todos se rinden a la realidad de que la depreciación es real y tangible.

Los periódicos piden al gobierno y al pueblo la unión compacta de todos los ciudadanos para afrontar el gran problema para evitar que se convierta en desastre lo que todavía no es más que una amenaza. Demandan también que por todos los medios y sin demasías se persiga a la especulación con la moneda.

## Impresiones en Barcelona

BARCELONA, agosto 17. (P.)—La impresión dominante en los grandes centros barceloneses es de gran demanda de libras no tiene particular trascendencia y que ella no obedece a pánico sino a la previsión de los comerciantes importadores.

El comercio de importación tiene que hacer gran cantidad de pagos.

## O'BRINE Y JACKSON VOLARON POR ESPACIO DE 647 HORAS, 28 MINUTOS Y 30 SEGUNDOS

ST. LOUIS, Missouri, 17 de agosto. (P.)—El aeroplano "Greater St. Louis", pilotado por Dale Jackson y Forest O'Brine, descendió hoy al aeródromo Municipal a las 6.30 a.m. a causa de un desperfecto del motor, después de haber permanecido por unas 96 horas y media el record establecido hace pocas semanas por los hermanos Hunter.

Hasta el momento del descenso, que fue inesperado, pues nadie tenía noticia de que el motor estuviera funcionando irregularmente, el "Greater St. Louis" había volado sin interrupción por espacio de 647 horas, 28 minutos y 30 segundos.

William Dickens, gerente de los aviadores, dió otra versión de la causa de la interrupción del vuelo, atribuyéndola a falta de apoyo financiero, cosa que O'Brine y Jackson desmienten insistiendo en que fue por fallo del motor, que empezaba a salir de aceite todo el fuselaje del aparato.

## Candidato a la presidencia

MONTEVIDEO, agosto 17. (P.)—El doctor Gabriel Terra ha presentado renuncia como miembro del consejo nacional de administración, con objeto de dedicarse de lleno a la campaña política para su candidatura a la presidencia de la república, para la cual acaba de ser proclamado por el partido colorado.

## Regresaba a su casa y des- de un carro se le disparó

Dos individuos hasta ahora desconocidos, después de permanecer en acecho por largo tiempo en espera de una víctima a quien despojar, atacaron e hirieron, quizás mortalmente, a un conocido médico del Bronx en las primeras horas de la mañana de ayer.

El doctor Julius Bloom, de 50 años y muy conocido por sus actividades profesionales y filantrópicas en el Bronx, regresaba a su oficina en el 955 Walton Street cuando los desconocidos le infligieron heridas en la cabeza que, según el diagnóstico médico preliminar, provocaron la fractura del cráneo con la consecuente hemorragia interna. Los atacantes emplearon "cachiporras" y no lograron despojar a su víctima por la gran intervención de un repartidor de leche que en esos momentos se acercaba.

El doctor fue conducido inmediatamente al Hospital Morrisania donde hasta la tarde de ayer no había recobrado el conocimiento.

Un grupo de policías, bajo la dirección personal del inspector Henry Bruchman, busca activamente a los culpables de tan bárbaro atentado.

## Otro herido por desconocidos

Dos agentes de policía se encontraron ayer en la tarde a la cabecera de la cama que en el Hospital Bellevue ocupa Patrick Casazzo, de 30 años y residente en el 316 Este calle 26 y aguardando que éste recobrar el conocimiento para interrogarlo sobre la causa del ataque que le mantiene entre la vida y la muerte, con dos balazos en el cuerpo, uno de ellos mortal de necesidad.

Casazzo se acercaba a su residencia a las 4.30 de la mañana cuando fue atacado por dos desconocidos, un sedán Chevrolet se le acercó y sus ocupantes dispararon contra él casi a quemarropa. Dos carros de alquiler que se encontraban en las cercanías emprendieron la persecución del Chevrolet que logró escapar, empujados y desahucados.

El herido fué inmediatamente conducido al Hospital Bellevue donde se demostró que una de las balas le había perforado el abdomen y los intestinos, desarrollándose la peritonitis que sigue a esta herida en la mayoría de los casos.

Otra bala le fracturó el brazo izquierdo en la parte superior. Testigos presenciales y vecinos del lugar donde sucedió el hecho aseguran que el Chevrolet sedán recorrió los alrededores durante muchas horas, probablemente en espera de la víctima.

## Bodas de plata trágicas en Lima

LIMA, Perú, agosto 17. (P.)—Mientras el señor Alejandro Barrios danzaba en una fiesta de bodas, se desplomó muerto.

Barrios tomaba parte en la fiesta de que era anfitrión, celebrando sus 25 años de matrimonio o sea sus bodas de plata, así como el matrimonio de una de sus hijas.

Los invitados, llenos de terror, abandonaron la fiesta.

## UN BAILE DEGENERADO EN UNA VERDADERA BATALLA CAMPAL EN BROOKLYN. AYER

Un baile que se celebraba en el apartamento de Martha Williams, en 667 Flushing Avenue, Brooklyn, y en el cual asistían cerca de 50 invitados, todos de la raza de color, degeneró en una verdadera batalla campal en las primeras horas de la madrugada de ayer.

Cuando, atraído por el escándalo, acudió un agente de policía y, haciendo uso de su tolete sin consideraciones de ninguna especie logró restablecer la paz, numerosos de los invitados mostraban las huellas de los golpes de seriedad.

Estos fueron conducidos inmediatamente al hospital cercano en una ambulancia y se identificaron como los hermanos Wilson, residentes en Brooklyn. Testigos presenciales declaran que el herido fué Marshall Larrimore, de 20 años y con residencia en el 20 Cook St. Este fué arrestado.

A otro de los combatientes, Harold Stokes, de 17 años, se le encontró en un bolsillo una pistola automática calibre .25 y se le encerró en la estación de policía de la calle Clymer, acusado de portar armas sin autorización.

El origen de la batalla. Informes recogidos por la policía indican que la fiesta había llegado al máximo de la alegría y el entusiasmo se encontraba en su apogeo cuando dos de los asistentes entraron primero una polémica y después una lucha sobre los

## "El pueblo de Cuba, bajo el yugo de la tiranía, vuelve la mirada a Wash."

## Dos desconocidos hirieron ayer a un médico del Bronx

Con idea de robarle le fracturaron el cráneo a cachiporrazos

## EN LA SEGUNDA AVE. FUE HERIDO OTRO

Regresaba a su casa y des- de un carro se le disparó

Dos individuos hasta ahora desconocidos, después de permanecer en acecho por largo tiempo en espera de una víctima a quien despojar, atacaron e hirieron, quizás mortalmente, a un conocido médico del Bronx en las primeras horas de la mañana de ayer.

El doctor Julius Bloom, de 50 años y muy conocido por sus actividades profesionales y filantrópicas en el Bronx, regresaba a su oficina en el 955 Walton Street cuando los desconocidos le infligieron heridas en la cabeza que, según el diagnóstico médico preliminar, provocaron la fractura del cráneo con la consecuente hemorragia interna. Los atacantes emplearon "cachiporras" y no lograron despojar a su víctima por la gran intervención de un repartidor de leche que en esos momentos se acercaba.

El doctor fue conducido inmediatamente al Hospital Morrisania donde hasta la tarde de ayer no había recobrado el conocimiento.

Un grupo de policías, bajo la dirección personal del inspector Henry Bruchman, busca activamente a los culpables de tan bárbaro atentado.

## Otro herido por desconocidos

Dos agentes de policía se encontraron ayer en la tarde a la cabecera de la cama que en el Hospital Bellevue ocupa Patrick Casazzo, de 30 años y residente en el 316 Este calle 26 y aguardando que éste recobrar el conocimiento para interrogarlo sobre la causa del ataque que le mantiene entre la vida y la muerte, con dos balazos en el cuerpo, uno de ellos mortal de necesidad.

Casazzo se acercaba a su residencia a las 4.30 de la mañana cuando fue atacado por dos desconocidos, un sedán Chevrolet se le acercó y sus ocupantes dispararon contra él casi a quemarropa. Dos carros de alquiler que se encontraban en las cercanías emprendieron la persecución del Chevrolet que logró escapar, empujados y desahucados.

El herido fué inmediatamente conducido al Hospital Bellevue donde se demostró que una de las balas le había perforado el abdomen y los intestinos, desarrollándose la peritonitis que sigue a esta herida en la mayoría de los casos.

Otra bala le fracturó el brazo izquierdo en la parte superior. Testigos presenciales y vecinos del lugar donde sucedió el hecho aseguran que el Chevrolet sedán recorrió los alrededores durante muchas horas, probablemente en espera de la víctima.

## Bodas de plata trágicas en Lima

LIMA, Perú, agosto 17. (P.)—Mientras el señor Alejandro Barrios danzaba en una fiesta de bodas, se desplomó muerto.

Barrios tomaba parte en la fiesta de que era anfitrión, celebrando sus 25 años de matrimonio o sea sus bodas de plata, así como el matrimonio de una de sus hijas.

Los invitados, llenos de terror, abandonaron la fiesta.

## UN BAILE DEGENERADO EN UNA VERDADERA BATALLA CAMPAL EN BROOKLYN. AYER

Un baile que se celebraba en el apartamento de Martha Williams, en 667 Flushing Avenue, Brooklyn, y en el cual asistían cerca de 50 invitados, todos de la raza de color, degeneró en una verdadera batalla campal en las primeras horas de la madrugada de ayer.

Cuando, atraído por el escándalo, acudió un agente de policía y, haciendo uso de su tolete sin consideraciones de ninguna especie logró restablecer la paz, numerosos de los invitados mostraban las huellas de los golpes de seriedad.

Estos fueron conducidos inmediatamente al hospital cercano en una ambulancia y se identificaron como los hermanos Wilson, residentes en Brooklyn. Testigos presenciales declaran que el herido fué Marshall Larrimore, de 20 años y con residencia en el 20 Cook St. Este fué arrestado.

A otro de los combatientes, Harold Stokes, de 17 años, se le encontró en un bolsillo una pistola automática calibre .25 y se le encerró en la estación de policía de la calle Clymer, acusado de portar armas sin autorización.

El origen de la batalla. Informes recogidos por la policía indican que la fiesta había llegado al máximo de la alegría y el entusiasmo se encontraba en su apogeo cuando dos de los asistentes entraron primero una polémica y después una lucha sobre los



Presidente Machado

## La policía rodeó el Cementerio de Colón en el entierro de Pacheco

HABANA, Cuba, agosto 17. (P.)—Desde la mañana de ayer quedó en tierra del Cementerio de Colón el cadáver del periodista señor Abelardo Pacheco, director de la revista nacionalista "Voz del Pueblo", asesinado frente a su casa de la Calzada del Cerro en la noche del jueves. Varias centenas de nacionalistas habíanse congregado para acompañar a su última morada los restos de su correligionario muerto.

Un imponente cordón de fuerzas policíacas fué establecido en torno al cementerio de Colón, al aproximarse el cortejo fúnebre de Pacheco, para impedir posibles desórdenes durante los discursos en honor del líder nacionalista por parte de los jefes del partido. Pero la ceremonia del sepelio se llevó a cabo en plena tranquilidad.

El entierro terminado, la multitud se dispersó sin dar lugar al menor incidente con la policía, restableciéndose a poco la normalidad en aquella parte de la ciudad.

Hasta ahora no ha sido obtenida pista o indicación alguna, que pueda dirigir a la policía a establecer la identidad de los asesinos de Pacheco.

## El capitán Costes demorado por el tiempo

LE BOURGET, Francia, agosto 17. (P.)—El capitán Dieudonné Costes, el gran aviador francés, que esta noche a este aeródromo dispuesto a salir para Nueva York en su proyectado vuelo trasatlántico en las primeras horas de la madrugada, pero poco después se vió obligado a demorar su partida debido a las condiciones atmosféricas adversas que imperan a lo largo de la costa francesa.

El capitán Costes vino de Villa Aubrey en el enorme aeroplano en que piensa hacer el vuelo con Maurice Bellonte.

## MUEREN DOS EN UN INCENDIO Y VARIAS FAMILIAS QUEDAN EN LA MISERIA EN MACEDO, PORTUGAL

LISBOA, Portugal, agosto 17. (P.)—Comunican de Macedo de Cavaleiros que dos muchachos perecieron quemados en un incendio que destruyó allí varias viviendas, reduciendo a cierto número de familias a la miseria.

## Apelación republicana

LISBOA, Portugal, agosto 17. (P.)—Los grupos republicanos se han reunido para discutir la situación creada por el manifiesto del gobierno portugués en la prisión de la Fátima, la cual asienta a las conferencias ligadas ex-empuados, ex-senadores, ex-ministros, antiguos gobernadores de colonias, académicos, gobernadores de provincia, oficiales retirados del ejército y la marina, miembros del foro, magnates del comercio, la industria y las finanzas.

En la reunión de ayer se decidió lanzar un manifiesto a la opinión portuguesa para apor si los republicanos se adhieren a la nueva organización política.

## Permiso para aterrizar

LISBOA, agosto 17. (P.)—El ministro alemán ha pedido permiso a la cancillería para el aterrizaje del hidroplano Dornier a proveerse de combustible cuando pase sobre Portugal en su primer vuelo a Nueva York.

## Inauguración de un puente

LISBOA, agosto 17. (P.)—El presidente Carnation y primer ministro y los ministros de Comercio, Guerra y Agricultura, fueron en tren especial a Coruche a inaugurar un puente de acero construido por valor de un millón de dólares sobre el río Sorraia y el que se espera dará nuevo ímpetu al comercio con la fértil región de Alentejo.

## Mello sigue lo mismo

LISBOA, agosto 17. (P.)—Comunican de Oporto que el consúl Mello del Brasil, quien se dió el último jueves un balazo cerca del corazón mientras estaba bajo el efecto de la presión, se encontraba anoche en estado desesperado.

## Certificado de sanidad

LISBOA, agosto 17. (P.)—La cámara de comercio portuguesa de Río de Janeiro notificó a la asociación de fruteros portugueses que los embarques de nueces para el

## "Si se respetaran nuestros derechos no iríamos a buscar justicia fuera de Cuba"

El Dr. de la Torre explica la actitud de los nacionalistas.—"Sólo los comunistas perturban el orden"—declara el presidente Machado.—En Oriente rechazan la intervención.—Washington es optimista.

HABANA, agosto 17. (P.)—El partido de la Unión Nacionalista de Cuba, dió hoy a la publicidad un manifiesto de su directorio, negando categóricamente que hubiera tratado o estuviera tratando de lograr la intervención de los Estados Unidos en la solución de las presentes dificultades políticas de la república, según intimara el presidente Machado ayer, en una entrevista celebrada con la Associated Press.

La rectificación a estas manifestaciones del general Machado, fué dada a la publicidad por el Dr. Cosme de la Torre, ex embajador de Cuba en los Estados Unidos, ex presidente de la Asamblea de la Liga de Naciones, y actualmente reconocido como la persona más allegada al general Carlos Mendieta, el jefe nacionalista.

El manifiesto fué dado en forma de extensa declaración hecha al doctor Ramón Zaydín, director político del diario "El País" y miembro de la cámara de representantes, y dejó consignado que los nacionalistas "no habían solicitado la intervención al amparo de la Enmienda Platt, sino la libertad de palabra y de reunión y la garantía de nuestros derechos públicos como ciudadanos de una república."

El doctor de la Torre declara en su manifiesto que "bajo nuestra presente administración, nuestros derechos son violados y nos hallamos sujetos a lo que constituye una dictadura." El doctor de la Torre sigue declarando: "no hemos solicitado la intervención, pero el pueblo mismo, sufriendo bajo el yugo de la tiranía, ha empezado a volver la mirada hacia Washington en busca de un remedio a sus males."

"Si nuestros derechos fueran respetados aquí, no habría necesidad de ir fuera de la república para obtener justicia. En cuanto concierne a la diseminación de propaganda nuestra en los Estados Unidos, yo estimo que el mantener a una nación entera en la ignorancia de lo que está aconteciendo aquí es justificable y un verdadero deber de humanidad."

## El Gimnástica vence al Fortuna por 3-1

SAN JOSE, Costa Rica, agosto 17. (P.)—En un partido presenciado por más de cinco mil personas el Gimnástica Española de esta ciudad derrotó por tres goles contra uno al Fortuna F. C. de la Habana.

Los gimnásticos obtuvieron el triunfo por un esfuerzo extraordinario en los últimos cinco minutos cuando logró dos tantos más, pues los fortunistas, a pesar de los efectos de la presión atmosférica, ejercieron dominio.

El gol fortunista se debió a Williams, de un pase adelantado de Blas. Mora hizo el empate. Morera introdujo el segundo y Kremer el tercero para el Gimnástica.

Sergio, del Fortuna, en el segundo tiempo estaba completamente atado. Pipo, conocido como un famoso tirador, no hizo un sólo disparo. El agotamiento del Fortuna y la reacción a última hora del ataque de la Gimnástica ocasionaron el resultado.

## Se celebrará mitin de protesta en Union Square el día del aniversario Sacco-Vanzetti







# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

## COLCHONES A CUADROS Y COMO HACERLOS

Ahora que están en boga los colchones a cuadros de distintos colores, ella misma, es oportuno que el mejor modo de prepararlos sea de empezar a hacer el col-



Colóquese el colchón en el bastidor.

debe tenerse preparado el forro, el relleno y los cuadros. El forro relleno es de lana, aunque el algodón en rama también puede ser. Se extiende el forro sobre una mesa grande, plana o en piso, se rellena con mucho cuidado, teniendo la precaución que el relleno sea igual y se hilvana alrededor. Luego se colocan los cuadros de tela sobre el forro, teniendo en cuenta que queden al mismo nivel que los extremos del forro y se cosen cuidadosamente.

**Bastidores para colchones.** Antiguamente se usaban bastidores para hacer estos colchones, pero ahora pueden substituirse por trozos de madera de dos del mismo largo del colchón y dos del mismo ancho, empalmados bien las puntas, pues es sumamente importante que éstas queden en ángulo recto.

Se fijan las esquinas del colchón en el bastidor.

**Colchas de malla moteadas.** Para el verano las colchas de malla moteadas son muy bonitas. Pueden hacerse en amarillo, en azul, en blanco, unidas entre sí con hilos del mismo material, que le proporcionan un toque de belleza.

**Sombrillas.** Una sombrilla muy bonita y original es en estilo corto con un mango grueso, con una cubierta de azul. La cubierta se mantiene en su sitio con una cerradura colgante.

**Encendedor para cigarrillos.** Un encendedor muy bonito para cigarrillos es este conforable encendedor negro, con un minúsculo reloj en una esquina, para más utilidad y comodidad.

**FIGURIN CON PATRON.** Bonito vestido para niña. Este atractivo modelo tiene las líneas del estilo princesa con pliegues que lo ensanchan en la falda. El traje es sin mangas y puede hacerse con el cuello abierto, con el que da la impresión de remar las mangas. Este modelo puede confeccionarse en rojo suado, o crepé de chine orquídea o rizados del mismo material en gris o seda cruda.

El patrón viene en 4 tamaños: 6, 8, 10 y 12 años.

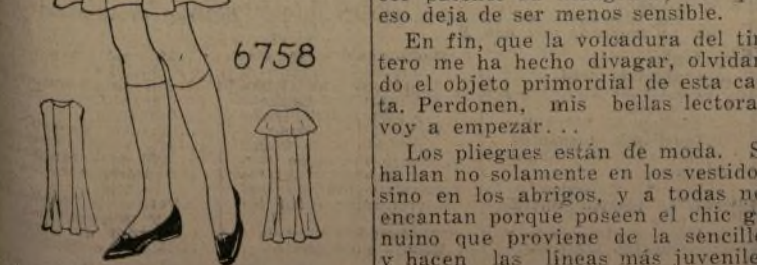
Para un vestido de 10 años, se necesitan 2 yardas y 3/4 de un material de 35 pulgadas. Los rizados en el cuello se hacen 3 yardas y 1/2 de un material de 1 pulgada y 1/2 de ancho.

Para el cuello se necesita 1 yarda y 1/2 de cinta. Sin el cuello, el vestido se lleva 2 yardas y 3/4. Pa-

re el cuello en otro color se necesitan 3/4 de yarda de 27 pulgadas de ancho cortado al largo.

Se envía patrón a cualquier dirección al recibir de 20c. en sellos o en metálico.

**Precioso modelo en raso blanco para usarse en combinación con chaqueta de terciopelo rojo, adornada con piel de zorra negra, que son compendio de elegancia.**



de colorido, agregando un adorno a una pieza o sus vestidos que atenuen la albur de su traje y la haga aparecer más interesante. Para estas ha diseñado Lucile Paray el precioso vestido de raso blanco que ofrecemos en el grabado, prestándole colorido la chaqueta de terciopelo rojo con su bonito cuello de piel de zorra negra. Podemos negar que una mujer así ataviada luce divina? Su natural encanto se aumenta y su figura luce distinguida y gentil.

El calzado, medias y demás artículos de su vestido serán escogidos en combinación con el vestido y el efecto, será completo.

Hay mujeres a quienes el blanco sienta admirablemente, pero a otras no. Estas últimas tienen el buen gusto de dar a sus tocados una nota

## ARTE DECORATIVO DE LA ITALIA MODERNA

El turista ocupado en la selección de las imitaciones de muebles antiguos, mayólicas y brocados cada vez puede observar el gran desarrollo que ha tenido lugar en el arte decorativo italiano. Con la fundación de la exposición de arte decorativo en Monza, hace ocho años se dió impulso al trabajo artístico moderno y desde ese momento numerosos artistas se dedicaron a él.

Marcello Piacentini, el célebre arquitecto romano, insta a los artistas para que decoren sus obras, y Giovanni Ponti, quien con Piacentini está a la cabeza del movimiento, presta nueva vida a cualquier rama de arte a que se dedique.

La antigua fábrica de porcelana de Riccardo Ginori, famosa desde principios del siglo XVIII, cuando el marqués Ginori de aquel tiempo envió un barco a la China con artesanos para que aprendieran los secretos de la porcelana china y trajesen de vuelta arcilla y conocimientos sobre el lustre, ha progresado bajo la talentosa dirección de Ponti, en una tendencia moderna realmente artística.

Los vasos, floreros y mayólicas pintados debajo del lustre tienen una nota modernista. Ha creado también para la sociedad Christofle, de Milán muchos objetos de metal, entre otros una curiosa cigarrera negra.

Una mayólica distinta a la antigua que ya nos ha fatigado, se trabaja en la fábrica de la Lavagna. El golpe de gracia a la mayólica antigua fue dado cuando se revocaban con la sencillez acumulada para imitar la antigüedad auténtica.

El cristal famoso de Venecia se ha restaurado con mayor sencillez, pues esta condición es la clave de la belleza moderna. Los mejores ejemplares son creados por Venini y Cappellin, que empezaron juntos, pero tienen hoy cada uno su fábrica independiente.

El cristal más nuevo de Venini, para quien trabaja el escultor Napoleone Martinuzzi, es un cristal granulado de formas muy simples. Stella graba figuras exquisitas sobre cristal, siendo perfecta la forma de sus potiches y sus copas.

Para las sedas y otras telas nuevas Ravasi es inimitable; sus sedas se emplean para corbatas, y en tiras, estilo chino, para decorar las habitaciones. Fortunati, en Venecia, y la señora Gallenga, en Roma, que empezaron reproduciendo sedas y terciopelos antiguos, se han dedicado a crearlos con motivos modernos.

Chessa, de Turín, y Pulitzer, de Trieste, hacen muebles cómodos y de lindo aspecto. Giulio Rosso ha diseñado para Jesurum, de Venecia, algo enteramente nuevo y maravilloso en encajes, y eso que habríamos creído que nada puede añadir el arte moderno a la perfección de los encajes antiguos.

Los números del programa que debían celebrarse en la Universidad han sido cancelados como consecuencia de la situación estudiantil.

Hoy fue inaugurada en la Biblioteca Nacional la sala Barros Arana, que contiene los volúmenes legados a la biblioteca por el erudito chileno.

El ministerio de Educación, por decreto dictado ayer, designa el internado nacional con el nombre de "Internado Nacional Barros Arana".

Se ha entregado a la casa editora el primer tomo de la historia general de Chile, que constará de diez y seis volúmenes, obra de Barros Arana.

**Fueron rescatados los 317 pasajeros del vapor**

(Continuación de la 1.ª pág.)

ton, Nueva Zelandia, indicaban que a las 7 A. M. del sábado (tiempo de New York), el capitán del "Tahiti" había prohibido a los tripulantes y pasajeros echar al agua los botes salvavidas y aguardaba la llegada del "Penybride".

El "Tahiti" es uno de los barcos más grandes que surcan el Pacífico. Zarpó de Wellington, Nueva Zelandia, el 12 de agosto, llevando a bordo 175 pasajeros y 142 tripulantes. Debía llegar a San Francisco el 29 de agosto.

En la travesía perdió la propele de estribor primero y poco después la propele del centro dejó de funcionar, lo que hizo al barco inclinarse y hacer agua rápidamente. El capitán ordenó a todos los pasajeros tomar su puesto en los botes salvavidas el sábado a las 10.30 A. M. (tiempo de N. Y.) y es probable que más tarde revocara la orden, según indican despachos posteriores.

Recibieron los S. O. S. del "Tahiti" cuatro buques que navegaban por las cercanías y todos cambiaron de rumbo para prestarle auxilio.

No ha sido posible obtener la lista de pasajeros del "Tahiti" pero se sabe que viajaba en él Sir Hugh Allen, director del Real Colegio de Música británico.

El "Tahiti" es un barco de 7.858 toneladas de registro y está inscrito bajo la bandera británica. Fue construido en Glasgow en 1904 y mide 400 pies de eslora y 55.5 pies de ancho. Lo comandaba en este viaje el capitán Totten, quien, como todos los otros oficiales, neozelandeses.

Me parece, mis caros amigos, que les he dicho bastante por hoy. Hasta luego.

## COLOMBIA HARA CONOCER HOY SU POLITICA PETROLERA AL CONGRESO

BOGOTÁ, Colombia, 17 de agosto. (A.) El presidente de Colombia, doctor don Enrique Olaya Herrera, hará conocer mañana lunes en declaración oficial la política que va a seguir el gobierno que preside en materia de concesiones petroleras y otras a los extranjeros.

La declaración del presidente será presentada al congreso por el ministro de Obras Públicas, señor Chaux.

La determinación de hacer esa declaración fue tomada en la reunión de ayer del gabinete.

Tanto el gobierno como el congreso colombiano han estado empeñados en los últimos tiempos en la elaboración de una ley petrolera que garantice a la nación el mejor rendimiento de sus recursos naturales, sin menoscabo de los derechos de terceros legítimamente adquiridos y legítimamente conservados de acuerdo con las leyes colombianas.

Se piensa clausurar la Universidad de Santiago de Chile

El Consejo Universitario discurtió ayer esta medida extrema

SANTIAGO, Chile, agosto 17. (A.) En relación con las diferencias surgidas entre el gobierno y los estudiantes chilenos, se reunieron hoy los miembros del consejo universitario.

A pesar de la reserva mantenida por los asistentes, se sabe que fueron discutidos en la reunión ciertos incidentes ocurridos en la Escuela de Farmacia, donde el profesor Soto Parada intentó reanudar las clases y en la Escuela de Medicina, donde tuvo el mismo propósito el profesor doctor Noe.

Se discutió ampliamente la conveniencia o inconveniencia de clausurar la Universidad hasta el mes de abril del próximo año si los estudiantes se abstienen de asistir a las clases el próximo lunes.

De fuerte que merezca entero crédito se ha sabido que los miembros del consejo universitario no llegaron a aprobar medidas definitivas en relación con el conflicto estudiantil.

Los estudiantes han hecho saber que no regresarán a las aulas mientras no se ponga en libertad a los compañeros que fueron detenidos recientemente.

Se honra la memoria de un historiador

SANTIAGO, agosto 17. (A.) Durante los días de hoy y mañana se desarrollará el programa de las ceremonias conmemorativas del primer centenario del nacimiento del notable historiador chileno Diego Barros Arana.

Los números del programa que debían celebrarse en la Universidad han sido cancelados como consecuencia de la situación estudiantil.

Hoy fue inaugurada en la Biblioteca Nacional la sala Barros Arana, que contiene los volúmenes legados a la biblioteca por el erudito chileno.

El ministerio de Educación, por decreto dictado ayer, designa el internado nacional con el nombre de "Internado Nacional Barros Arana".

Se ha entregado a la casa editora el primer tomo de la historia general de Chile, que constará de diez y seis volúmenes, obra de Barros Arana.

**Fueron rescatados los 317 pasajeros del vapor**

(Continuación de la 1.ª pág.)

ton, Nueva Zelandia, indicaban que a las 7 A. M. del sábado (tiempo de New York), el capitán del "Tahiti" había prohibido a los tripulantes y pasajeros echar al agua los botes salvavidas y aguardaba la llegada del "Penybride".

El "Tahiti" es uno de los barcos más grandes que surcan el Pacífico. Zarpó de Wellington, Nueva Zelandia, el 12 de agosto, llevando a bordo 175 pasajeros y 142 tripulantes. Debía llegar a San Francisco el 29 de agosto.

En la travesía perdió la propele de estribor primero y poco después la propele del centro dejó de funcionar, lo que hizo al barco inclinarse y hacer agua rápidamente. El capitán ordenó a todos los pasajeros tomar su puesto en los botes salvavidas el sábado a las 10.30 A. M. (tiempo de N. Y.) y es probable que más tarde revocara la orden, según indican despachos posteriores.

Recibieron los S. O. S. del "Tahiti" cuatro buques que navegaban por las cercanías y todos cambiaron de rumbo para prestarle auxilio.

No ha sido posible obtener la lista de pasajeros del "Tahiti" pero se sabe que viajaba en él Sir Hugh Allen, director del Real Colegio de Música británico.

El "Tahiti" es un barco de 7.858 toneladas de registro y está inscrito bajo la bandera británica. Fue construido en Glasgow en 1904 y mide 400 pies de eslora y 55.5 pies de ancho. Lo comandaba en este viaje el capitán Totten, quien, como todos los otros oficiales, neozelandeses.

## Notas de Sociedad

**Fiesta dominicana.** Para celebrar la ascensión al poder del presidente general Leónidas Trujillo y el vicepresidente doctor Rafael Estrella Ureña, el señor consúl general de la República Dominicana en New York, señor J. Ricardo Julia, recibió el sábado en la tarde a gran parte de la colonia dominicana residente en esta ciudad.

Las oficinas del consulado se encontraban decoradas con el emblema patrio y todos los asistentes fueron agasajados y atendidos galantemente por el señor consúl y los empleados del despacho.

A las notas del himno nacional dominicano, cantadas por bellas damas, pusieron una nota de emoción y nostalgia por la patria lejana y querida en el pecho de todos los presentes.

A petición general el poeta dominicano Tulio Cestero Burgos declamó varias composiciones que fueron muy aplaudidas.

Recordamos entre los asistentes a los señores Ulises Espaillet, R. Cordero, Luis Elmudesi, G. A. Brea, M. A. Ramírez, A. Banaña, León Rocio, R. Julia, Rogelio Jiménez, T. Cestero Burgos, José Lamarche, Raúl Meyreles, Pío Franco, Lorenzo J. Alvarez, J. M. Vila Morel, Mauricio Alvarez, Octavio Tolentino, F. Sánchez Reyes, Luis Alfaro, canciller del consulado, Luz Morales, Luis Mella, Nilita Aylar, Luz Thomen, Matilde Loínez, Marina Veleiro, Marina González, Onanelli Didiez, Conchita Landestoy, Mercedes Mota, Consuelo Landestoy, y otros cuyos nombres no recordamos.

La señorita Georgina Jiménez, panameña, quien es profesora de castellano en esta ciudad, ha sido agraciada con una beca para un colegio de Ohio, distinción a que se ha hecho acreedora por su consagración al estudio y que le hace honor.

En el hotel McAlpin se hospedaba desde el sábado el señor Luis Magregui, procedente de Ciudad Méjico.

Celebró el viernes el aniversario de su nacimiento el licenciado Guillermo F. Single, abogado y aviador panameño, residente en esta ciudad en el Stratford Arms Club.

Un grupo de amigos lo agasajó en la noche en el Hollywood Gardens.

El señor Single, quien residió en Washington, D. C., por muchos años, ha fijado su residencia en New York después de una corta jornada de recreo por su patria.

A bordo del "Europe" llegarán próximamente a este puerto las señoritas Bertha Bonet y Hortensia Bertot, pertenecientes a distinguidas familias de la Habana y quienes han venido residiendo en París por varios años.

De paso para su patria llegará esta semana, procedente de Europa, el doctor Leovigildo Hernández, distinguido colombiano.

A bordo del "Shoney" regresó el sábado a la Habana un grupo de prominentes farmacéuticos cubanos que ha estado visitando los Estados Unidos. Son ellos los doctores Rafael Carral, Gustavo Sosa, Luis Pérez, José Bergorgnan, José Vázquez, Eugenio Blanco, Antonio S. Sabino, F. Daniels, el señor Eliado González y la señorita Estrella González.

Durante su estancia en los Estados Unidos el grupo visitó las Cataratas del Niágara y otros puntos de interés.

Se encuentran hospedados en el hotel Pennsylvania de esta ciudad el señor Alfredo Santander, procedente de Chile, y el señor John Asher, llegado del Perú.

Regresaron el sábado a sus respectivos países los doctores Mariano Vázquez y Silva Peña, quienes encabezaron las delegaciones de Honduras y Guatemala a la Conferencia de Límites celebrada en Washington.

Acompaña al doctor Vázquez el señor Félix Canales Salazar, secretario de la delegación hondureña.

Con destino a Cali, Colombia, siguió el sábado el señor R. E. K.

**Nuevos Discos**

de grabación eléctrica a 75c

"NEBULA" Canción Pasodoble  
"GLORIA ARAGON" Canción  
"BAJO LOS PUENTES DE PARIS" Canción  
"AY, AY, AY" Canción  
"VIEJA GUATEMALA" Canción  
"LA CASITA ABANDONADA" Canción  
"SOBRE LAS OLAS" Canción

MANDAMOS ORDENES POR CORREO

Envíe por catálogos gratis  
VICTROLAS Y RADIOS  
VENTAS A PLAZOS FACILES  
CASTELLANOS-MOLINA  
CORPORATION  
LA CASA DE DISCOS Y MUSICA  
PAROLA MAS GRANDE Y MAS  
ANTIGUA DE NUEVA YORK  
6 TIENDAS 6

1 SOUTH STREET  
ESQUINA DE SOUTH FERRY  
TEL. BOWLING GREEN 6114  
45 WEST 116 STREET  
ENTRE LENOX Y QUINTA  
3478 BROADWAY  
ESQUINA CALLE 142  
101 LENOX AVENUE  
ESQUINA CALLE 111  
1352-5th AVENUE  
ENTRE CALLES 47 Y 48  
175 FERRY STREET  
NEW YORK, N. Y.  
ABIERTAS DE NOCHE

## Demostración

antialcohólica en San Salvador

Los niños de escuela de la capital destilarán el sábado 23 con pendones alusivos

C. AMERICA ALARMADA CON LOS TEMBLORES

Las autoridades continúan persiguiendo los brotes del comunismo en el país

SAN SALVADOR, E. S., agosto 17. (A.) Los alumnos de escuela preparan una manifestación antialcohólica para el 23 de este mes, desfilando por las calles de esta capital portando estandartes simbólicos con leyendas que pintan a lo vivo los estragos del alcohol en el organismo humano.

**Comisión valorizadora.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) La asamblea nacional nombró una comisión para que redacte la ley de valorización del maíz y los frijoles.

**Comunista desaparecido.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) El conocido agitador comunista Agustín F. Martí, exsecretario del general Augusto C. Sandino, desapareció de esta capital de improviso, presumiéndose que lo hizo por temor de que las autoridades respectivas lo capturaran.

**Alarman los sismos.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) La prolongada agitación sísmica alarma toda la América Central.

**Este es el Secreto**

para que el cuero cabelludo no se resque—  
para que el cabello conserve su brillo natural—  
para aumentar y retener su belleza—  
Lávete la cabeza con el incomparable

**Jabón REUTER**

Los ingredientes de la más alta calidad se emplean en su elaboración. El Jabón Reuter es muy compacto; por lo tanto, dura más y es más económico que otros jabones de menos precio.

Como conservar su belleza.

Toda la noche antes de acostarse, lívete la cara, el cuello, los brazos y las manos con Jabón Reuter, produciendo que en abundancia y cremosa espuma penetre en los poros para destruir las impurezas acumuladas durante el día. Al día siguiente podrá usted apreciar la acción benéfica de este maravilloso jabón.

Durante la ausencia del Sr. Manuel Castro Quesada, ministro de (Sigue en la 7.ª pág.)

Asegúrese que el epicentro está próximo al golfo de Fonseca.

**Ninguno cede.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) Después de tres entrevistas, fracasó ayer la fusión de los candidatos militares entre los generales Claramount, Lucero y Martínez.

**Veto ejecutivo.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) El ejecutivo vetó el decreto legislativo que grava la importación de ganado vacuno por considerarlo gravoso al Estado.

**No habrá olímpicos.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) Definitivamente los próximos juegos olímpicos no se efectuarán en San Salvador, habiéndose resuelto ayer en consejo de ministros hacerlos saber al presidente de la comisión nacional, ingeniero José Mejía Pérez, y al consúl salvadoreño en la Habana.

**Persiguiendo al comunismo.** SAN SALVADOR, agosto 17. (A.) Las autoridades respectivas continúan persiguiendo los brotes del comunismo que se observan en algunos lugares del país.

**Unos ladrones se llevan la colecta**

(Continuación de la 2.ª pág.) con asistencia del presidente de la república.

La ceremonia coincidió con el 39.º aniversario de la fundación de la ciudad de Asunción, siendo el actual el primer arzobispo que haya tenido Paraguay.

**LOS HISPANOS**

253 Adams St., Brooklyn  
Cerca de Borough Hall.  
Comestibles importados y del país

ACEITE DE OLIVA  
Morcillas Asturianas  
Chorizos en Marasca  
Colosinas y Perfumes

SE SIRVEN ORDENES POR CORREO Y EXPRESS.  
Teléfono Cumberland 4396.

**Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento**

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.

Esta es la forma más fácil. Busque la página 7 hoy. Revise la columna de Alquileres-Apartamentos para hallar el que más le convenga. En pocos minutos habrá hecho su selección. Sin necesidad de caminar para arriba y para abajo por avenidas y calles, bajar y subir escaleras pidiendo información, cuando, con toda comodidad y en su casa, puede encontrar el que busca. Pruébalo en esta forma hoy mismo.

Forma Fácil de Escoger Su Nuevo Apartamento

ESCOGER un apartamento apropiado de entre muchos desocupados es cosa fácil—si lo hace en la forma debida. No importa en qué parte de la ciudad, ni el precio que desea pagar, el apartamento que usted busca lo encontrará en la columna de Alquileres-Apartamentos.











## SECCION DE RADIO

El Quinteto artístico Kremlin en un variado programa de canciones.—Música clásica y popular será ejecutada por el conjunto "Gitanerías".—Alfredo Cuadra en cinco selectas canciones de sabor hispano.—Obras de maestros españoles en el programa de Toscha Seidel, por la estación WABC.—Programa argentino a las 9.30 p. m., transmitido por WOR.—Concierto por la Banda de Policía de Nueva York.

El programa que hoy a las 7.30 P. M. ofrecerá el Quinteto Artístico Kremlin por la estación WOR, consistirá de una variedad de canciones adicionales a las de Rusia. Entre las selecciones está la antigua canción inglesa "Brindame tan sólo con tus ojos", que será cantada por el quinteto, cuyo conjunto también rendirá un nuevo arreglo por Kibalechich de la popular "Canción del Botero del Volga".

La variedad es la nota principal del programa "Gitanerías A. & P." que será radiado esta noche a las 8.30 por la WEA. Un cuarteto de voces masculinas y la orquesta que dirige el maestro Horlick asistirán en la rendición del siguiente programa:

1. Badinage... Herbert
2. Valse de "La Dorniente Bedard"...
3. El Viejo Joe... Teichovsky
4. Ronda, tango... Dupont
5. Danza de las horas de "Giacinta"...
6. Polka pizzicato, de "Nath"...
7. Cierro el largo día... Tradicional
8. Selecciones populares... Meyer
9. Hacerse Peliz, de "Good News"...
10. Comience la Banda... Gershwín

Alfredo Cuadra, artista mejicano que tanta popularidad se ha conquistado entre la afición radio-escucha, presentará un grupo de canciones selectas durante su audición por la estación WGBS hoy a las 8.30 P. M., siendo el programa completo como sigue:

1. Una canción de mi vida... Bambuco
2. El Caraball... Leguandero
3. La Fartida... Canción española
4. Adios, muchachos... Tango
5. Fulgor... Amorosa

Para sus selecciones como solista en el cuarteto que con su orquesta radiará el Quinteto Toscha Seidel por las ondas de la WABC a las 9.30 P. M., ha escogido el popular virtuoso una composición original de Fritz Kreisler titulada "Sapoteado" del inmortal Sarasate. Entre los números que ejecutará la orquesta se encuentra la conocida "Noche en Sevilla" del gran compositor español Albéniz.

Paul Tremaine y su banda presentará un nuevo canto devocional de la raza negra por la estación WABC hoy a media noche. Dicho canto lo descubrirá Tremaine durante sus recientes vacaciones en el suroeste, y lleva por título: "¿Quién te va a traer gallinas cuando yo me vaya?".

El popular director de la banda de Asbury Park, el señor J. J. Lombardo, que autor de obra tan interesante. La letra explica como un muchacho que ha sido condenado a la cárcel por robar gallinas, se preocupa de que ha de sufrir su novia mientras él está encarcelado.

A las 9.30 P. M. de hoy, WOR radiará su acostumbrado programa dedicado a la Argentina, seleccionándose para el mismo las más recientes composiciones de música y cantos regionales.

Como de costumbre, el programa de la Panetela Robert Burns por la estación WABC y otras de la red Columbia, estará compuesto de selecciones populares. Tomará parte en el mismo, que será radiado a las 10.00 P. M. de hoy, la orquesta que dirige el afamado maestro Guy Lombardo y un cuarteto selecto que como solistas ofrecerán un grupo de canciones colecciones seleccionadas de las de la Universidad de Columbia.

La banda del Departamento de Policía de Nueva York, que obtuvo fama imperecedera durante la época del regreso de las tropas procedentes de la guerra europea, se dejará oír por los aires esta noche a las 7.35, siendo su programa transmitido por la estación municipal WNYC. Dirigirá la banda el reputado maestro Fritz Ford.

**AGENCIA FUNERARIA**  
"CAPILLA FUNERARIA"  
Llame a TRAFALGAR 8200  
FRANK E. CAMPBELL  
"The Funeral Church" (libre culto)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

**Luis Cantolla Regato**  
Falleció el día 16 de agosto de 1930, a los 43 años de edad.

Su afilida esposa, Flora Menéndez de Cantolla, sus hermanos Ricardo y Moisés Cantolla Regato y Bárbara y Manuel Cantolla (ausentes) y demás sobrinos y primos, participan la triste nueva y ruegan se sirvan asistir a la conducción del cadáver que partirá de la Funeraria Echevarría, 7a. Ave. y 120 New York, el martes día 19 a las 2 de la tarde hasta el Cementerio de San Miguel, donde se le dará cristiana sepultura.

PHIL COOCK



Popular artista de la red National, quien con sus caracterizaciones y diálogos cómicos radiados, mañana y tarde, por la estación WJZ, se ha logrado enorme popularidad entre la afición radio-escucha.

## SELECCIONES

- 7.30 P. M.—Quinteto Artístico Kremlin—WOR.  
7.35 P. M.—Banda de Policía—WNYC.  
7.50 P. M.—Rox y su Grupo—WJZ.  
8.00 P. M.—Discursos: Jovett Shouse, presidente del Comité Nacional Democrático—WEAF.  
8.00 P. M.—Historietas sincopadas—WABC.  
8.30 P. M.—Programa mejicano; Alfredo Cuadra—WGBS.  
9.00 P. M.—Orquesta Maytag y variedades—WJZ.  
9.30 P. M.—Argentina—WOR.  
9.30 P. M.—Jarama General Motors—WEAF.  
10.00 P. M.—Programa Panetela Robert Burns—WABC.  
10.30 P. M.—Programa Shell—WEAF.

## PROGRAMA PARA HOY

- WNYC, 526 M.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.18 A. M.—Informes meteorológicos.  
11.30 P. M.—Revista deportiva.  
11.45 P. M.—Ida Tacaruso, pianista.  
12.00 P. M.—Clase de Violín.  
12.15 P. M.—Aleman, superior.  
12.30 P. M.—Cuarteto cívico.  
12.45 P. M.—Resultados de baseball.  
1.00 P. M.—Informe policial.  
1.15 P. M.—Banda de policía.  
WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.15 A. M.—Música de Mediodía.  
9.30 P. M.—La Bolea.  
9.45 P. M.—Programa variedades.  
10.00 P. M.—La Bolea.  
10.15 P. M.—Programa Olinbach.  
10.30 P. M.—Variaciones.  
10.45 P. M.—Programa Benson.  
11.00 P. M.—Música.  
11.15 P. M.—Los mensajeros.  
11.30 P. M.—Nick Kenny.  
11.45 P. M.—Programa Warren-Nash.  
12.00 P. M.—Revista de deportes.  
12.15 P. M.—Orquesta de jazz.  
12.30 P. M.—Resultados de baseball.  
12.45 P. M.—Informe policial.  
1.00 P. M.—Noche en Italia.  
1.15 P. M.—Programa mejicano; Alfredo Cuadra.  
1.30 P. M.—Tres Susha.  
1.45 P. M.—Ecos de Rusia.  
2.00 P. M.—Archie Webster, concertista.  
2.15 P. M.—Orquesta Sinfónica Kollisch.  
2.30 P. M.—Voces del día.  
2.45 P. M.—Orquesta Hotel Century.  
3.00 P. M.—Orquesta Arcadia.  
WJZ, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.15 A. M.—Gimnásticas.  
9.30 P. M.—Selecciones populares.  
9.45 P. M.—Instituto Doméstico.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—En las Alas del Canto.  
10.30 P. M.—Los Mercados y el Tiempo.  
10.45 P. M.—Orquesta Palais d'Or.  
11.00 P. M.—Variaciones.  
11.15 P. M.—Actualidades.  
11.30 P. M.—Cantantes de Salón.  
11.45 P. M.—Los "Merry Makers".  
12.00 P. M.—En el Capitol Nacional.  
12.15 P. M.—Orquesta para el T. F.  
12.30 P. M.—Música de salón.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Tío Abe y David.  
1.15 P. M.—Notas de baseball.  
1.30 P. M.—Robert L. Hipoly.  
1.45 P. M.—En el Capitol Nacional.  
2.00 P. M.—Gitanerías A. & P.  
2.15 P. M.—Cuadro dramático.  
2.30 P. M.—Programa Shell.  
2.45 P. M.—Orquesta Sinfónica.  
3.00 P. M.—Orquesta Hotel New Yorker.  
3.15 P. M.—Orquesta Hotel Edgewater Beach.  
WOR, 122.3 M.  
6.45 A. M.—Clases de gimnasia.  
6.55 P. M.—Variaciones.  
7.05 P. M.—Programa musical.  
7.15 P. M.—Recital de órgano.  
7.25 P. M.—Instrucciones.  
7.35 P. M.—Tío Don.  
7.45 P. M.—Orquesta Hotel Montclair.  
7.55 P. M.—Duo de piano.  
8.05 P. M.—Quinteto Artístico Kremlin.  
8.15 P. M.—Ecos de las Cantilejas.

## Un nuevo y magnífico vapor para el servicio a la Habana

El "Morro Castle", que llegó ayer a este puerto de los astilleros en que acaba de construirse en Newport News, Va., es el primero de los dos magníficos barcos movidos por turbinas eléctricas que construye la "Ward Line" para su servicio expreso de lujo entre la Habana y Nueva York.

Se trata del barco más rápido del mundo, en su clase y el "Morro Castle", con su gemelo "Oriente", marcan el principio de una era en las construcciones navales americanas para que la marina mercante del país no sea inferior a la de ninguna nación del mundo.

En los círculos navales del mundo hay expectativa por este primer viaje del nuevo transatlántico, por sus muchas salientes características entre otras su velocidad de veinte millas por hora, que permitirá reducir el tiempo actual del viaje de Nueva York a la Habana de 72 a sólo 60 horas. Esta disminución de 12 horas se espera será un gran fomento para el turismo de invierno entre ambas capitales.

La capacidad de pasaje del "Morro Castle" y del "Oriente" es de 500 plazas cada uno, de manera que con los dos nuevos barcos habrá medios para transportar semanalmente un millar más de pasajeros entre los puertos de la Habana y Nueva York.

El "Morro Castle" ha reunido en su construcción una maravillosa combinación de eficiencia y seguridad con su esplendor y su confort para los pasajeros. No se ha omitido nada en lo que respecta a la comodidad de los pasajeros, y a su entretenimiento y en cuanto a la seguridad de la navegación reúne los adelantos más recientes de la ingeniería naval. Es notable la división que se ha hecho del barco en diez compartimentos independientes, los cuales lo hacen prácticamente insubmersible.

Otra de las características que hacen al "Morro Castle" notable es su maquinaria propulsora, por medio de dos grupos moto-generadores eléctricos que reducen la vibración de las hélices a proporciones casi imperceptibles.

Un factor de seguridad notable es el sistema completo de alarmas de fuego con que está provisto el barco en la totalidad de sus numerosas reparticiones y el cual elimina los peligros de incendio pues apenas se iniciara el menor fuego en cualquier extremo del vapor, el sistema de seguridad lo denunciaría inmediatamente.

El "Morro Castle" está equipado con otra infinidad de adelantos cuya descripción solo sería de interés para las personas expertas en materias de ingeniería naval por lo cual se omite aquí hacer reseña de los mismos.

Durante su permanencia en el puerto el magnífico barco estará amarrado en el muelle 13 del East River.

- WJZ, 291 M.  
7.00 A. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Programa infantil.  
7.30 P. M.—Phil Cook.  
7.45 P. M.—Selecciones populares.  
8.00 P. M.—Trío Farmacia.  
8.15 P. M.—Programa musical.  
8.30 P. M.—Recital de órgano.  
8.45 P. M.—Orquesta.  
8.55 P. M.—Tres Doncellas.  
9.10 P. M.—La Finca y el Hogar.  
9.25 P. M.—Variaciones.  
9.40 P. M.—Banda de 1,000 melodías.  
9.55 P. M.—Selecciones.  
10.10 P. M.—Orquesta Phil Napoleon.  
10.25 P. M.—Serenata de Chicago.  
10.40 P. M.—Banda Municipal de Denver.  
10.55 P. M.—Variaciones.  
11.10 P. M.—La Bolea y los Mercados.  
11.25 P. M.—Coro del Tabernáculo Mormón.  
11.40 P. M.—Programa Park Central.  
11.55 P. M.—Notas del día; Floyd Gibson.  
WNYC, 291 M.  
1.30 P. M.—Variaciones.  
1.45 P. M.—Lecturas de inglés.  
1.55 P. M.—Música variada.  
2.05 P. M.—Florence Nelson.  
2.15 P. M.—Resultados de baseball.  
2.30 P. M.—Rox y su grupo.  
2.45 P. M.—Sketch dramático.  
2.55 P. M.—Orquesta Maytag.  
3.10 P. M.—Programa Chesborough.  
3.25 P. M.—Programa Stromberg-Carlson.  
3.40 P. M.—Programa musical.  
3.55 P. M.—Orquesta Hotel Governor Clinton.  
WABC, 291 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.15 P. M.—Notas del puerto.  
9.30 P. M.—Variaciones.  
9.45 P. M.—Allan Prescott.  
10.00 P. M.—Concertos.  
10.15 P. M.—Patty Carroll, pianista.  
10.30 P. M.—Variaciones.  
10.45 P. M.—Charla satírica internacional.  
11.00 P. M.—Variaciones.  
11.15 P. M.—Norma Laken, contralto.  
11.30 P. M.—Astrológicas.  
11.45 P. M.—Música napoleónica.  
12.00 P. M.—Orquesta Walter Scott.  
12.15 P. M.—Duo; contralto y tenor.  
12.30 P. M.—Los Mensajeros.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.45 P. M.—Orquesta para baile.  
8.00 P. M.—Orquesta para baile.  
8.15 P. M.—Orquesta para baile.  
8.30 P. M.—Orquesta para baile.  
8.45 P. M.—Orquesta para baile.  
9.00 P. M.—Orquesta para baile.

- WJZ, 291 M.  
9.00 P. M.—Jack Clark y su gente.  
9.15 P. M.—Orquesta para baile.  
9.30 P. M.—Programa musical.  
9.45 P. M.—Orquesta para baile.  
10.00 P. M.—Orquesta para baile.  
10.15 P. M.—Orquesta para baile.  
10.30 P. M.—Orquesta para baile.  
10.45 P. M.—Orquesta para baile.  
11.00 P. M.—Orquesta para baile.  
11.15 P. M.—Orquesta para baile.  
11.30 P. M.—Orquesta para baile.  
11.45 P. M.—Orquesta para baile.  
12.00 P. M.—Orquesta para baile.  
12.15 P. M.—Orquesta para baile.  
12.30 P. M.—Orquesta para baile.  
12.45 P. M.—Orquesta para baile.  
1.00 P. M.—Orquesta para baile.  
1.15 P. M.—Orquesta para baile.  
1.30 P. M.—Orquesta para baile.  
1.45 P. M.—Orquesta para baile.  
2.00 P. M.—Orquesta para baile.  
2.15 P. M.—Orquesta para baile.  
2.30 P. M.—Orquesta para baile.  
2.45 P. M.—Orquesta para baile.  
3.00 P. M.—Orquesta para baile.  
3.15 P. M.—Orquesta para baile.  
3.30 P. M.—Orquesta para baile.  
3.45 P. M.—Orquesta para baile.  
4.00 P. M.—Orquesta para baile.  
4.15 P. M.—Orquesta para baile.  
4.30 P. M.—Orquesta para baile.  
4.45 P. M.—Orquesta para baile.  
5.00 P. M.—Orquesta para baile.  
5.15 P. M.—Orquesta para baile.  
5.30 P. M.—Orquesta para baile.  
5.45 P. M.—Orquesta para baile.  
6.00 P. M.—Orquesta para baile.  
6.15 P. M.—Orquesta para baile.  
6.30 P. M.—Orquesta para baile.  
6.45 P. M.—Orquesta para baile.  
7.00 P. M.—Orquesta para baile.  
7.15 P. M.—Orquesta para baile.  
7.30 P. M.—Orquesta para baile.  
7.







